

# Sicherheitsregeln für Besucher:innen

## Safety rules for visitors

Sicherheit hat Vorrang – bitte beachten Sie folgende Vorschriften:  
*Safety first – please observe the following instructions:*



Bitte befolgen Sie die Anweisungen der WINTERSTEIGER Mitarbeiter:innen.  
*Follow the instructions of authorized WINTERSTEIGER-personnel.*



Achtung: In den Produktionshallen Kranbetrieb und Gabelstaplerverkehr beachten.  
*Take care of overhead-cranes and fork-lift traffic in the production areas.*



Betreten Sie Hallen nur in Begleitung von WINTERSTEIGER Mitarbeiter:innen.  
*Workshop entry only in attendance of WINTERSTEIGER personnel.*



Rauchverbote am Werksgelände beachten.  
*Take care about „ No Smoking areas“ on factory premises.*

Betreten Sie keine mit Absperrband markierten Inbetriebnahme-Bereiche.  
*Keep off areas roped off with barrier tapes.*

Verlassen Sie die Gruppe nicht.  
*Do not leave your group.*



Bitte berühren Sie keine bewegten Anlagen und Anlagenteile.  
*Do not touch moving parts or machines.*



Fotografier-Verbot am gesamten Werksgelände.  
*Prohibition of taking photos on entire factory premises.*



Im Gefahrenfall benützen Sie die gekennzeichneten Fluchtwege und begeben sich unverzüglich zur Sammelstelle beim Mitarbeiter-Parkplatz.  
*In case of hazardous situation please use marked emergency exits and go to the meeting point at the employees parking area.*



Bitte benutzen Sie die gekennzeichneten Besucher-parkplätze.  
*Please use the marked parking areas for visitors.*



Abfälle sind in den bereitgestellten Abfallbehältern sortenrein zu sammeln.  
*Waste has to be collected correctly sorted in provided waste containers.*

**Beachten Sie bitte alle Kennzeichnungen und Hinweistafeln.**  
*Please observe safety signs at all time.*

# Besucherregelung

## Rules for visitors

Alle Mitarbeiter:innen von WINTERSTEIGER, die Besucher bzw. Firmen empfangen, sind für die Handhabung verantwortlich – REGISTRIERUNG, KENNZEICHNUNG und Unterzeichnung der GEHEIMHALTUNGSERKLÄRUNG sowie Aushändigung der SICHERHEITSRICHTLINIEN!

*Every employee of WINTERSTEIGER who welcomes visitors/companies, is responsible for the administration – REGISTRATION, IDENTIFICATION and signature of the CONFIDENTIALITY AGREEMENT as well as handing-over of the SAFETY RULES.*

Alle Besucher:innen werden angemeldet und registriert und müssen im Empfangsbereich ihre Daten bekannt geben (Datum, Name der Firma, Uhrzeit zum Zeitpunkt des Eintritts bzw. Austritts und die Ansprechperson bei WINTERSTEIGER).

*Every visitor has to be registered and has to post his or her data (date, name of company, time of entrance/exit and contact person at WINTERSTEIGER).*

Es ist nicht gestattet, dass betriebsfremde Personen ohne Anmeldung und Begleitperson die Produktions- und Büroräumlichkeiten betreten.

*It is not allowed that external people enter the workshops and office rooms without an escort.*

Betriebsfremde Personen (ab einer Gruppe von 4 Personen) tragen beim Betreten der Produktionshallen eine Besucherwarnweste. Beim Betreten der Arbeitsbereiche ist das Tragen von Sicherheitsschuhen verpflichtend.

*External persons (from a group of 4 people) have to wear a visitor safety vest when entering the workshops. When entering work areas, safety shoes must be worn.*

Nicht identifizierbare Personen in den Produktionsbereichen werden höflich angesprochen und ggf. aus der Halle verwiesen bzw. zur richtigen Ansprechperson begleitet (Abholung).

*Persons in the production area who cannot be identified, have to be approached kindly and led out of the workshop/sent to the right contact person (pickup).*

PKW und Montagefahrzeuge sind ausnahmslos auf den dafür vorgesehenen Parkplätzen abzustellen.

*Cars and mounting vehicles have to be parked in the corresponding parking areas without exception.*

**Sicherheitsregeln für Besucher:innen.**  
**Safety rules for visitors.**